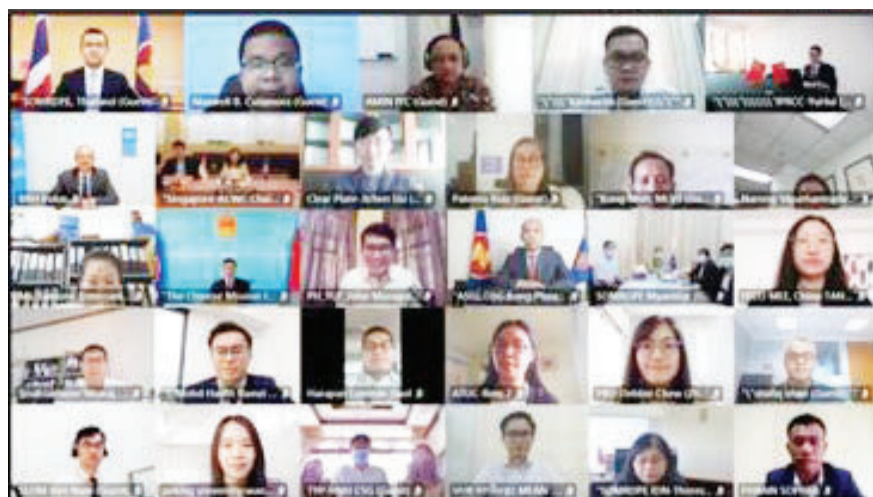
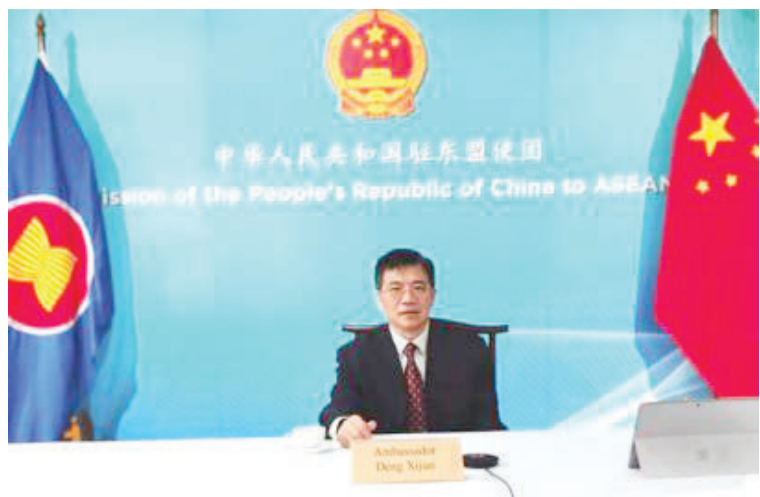


# 邓锡军大使出席第五届三方可持续发展研讨会

【本报讯】据中国驻东盟使团消息:4月8日,中国驻东盟使团与东盟秘书处、联合国开发计划署(UNDP)通过线上方式共同举办第五届可持续发展研讨会。邓锡军大使、东盟副秘书长康富、UNDP亚太局副局长白桦致开幕辞,东盟农村发展与减贫合作高官会主席泰国高官桑金与中国“光盘打卡”创始人、联合国可持续发展目标青年领袖柳济琛发表主旨演讲。邓大使在开幕辞中指出,在当前地区合作抗疫重要时刻,三方再次共办可持续发展研讨会并聚焦青年作用,契合中国和东盟国家发展需要,对展望与规划本地区落实联合国2030年可持续发展议程的努力具有重要意义。



打下更坚实基础。来自中国一东盟环保合作中心、中国国际扶贫中心、北京大学、广东大农学校等机构的中方青年代表参加了会议讨论,围绕青年在落实可持续议程中的作用、提升青年对疫后世界的适应能力、青年就业和未来发展等工作等议题,与东盟各国青年发展领域主管官员、青年企业家、青年领袖和联合国开发计划署专家进行了交流,一致认为双方青年在地区实现可持续发展进程中大有可为,应加强交流互鉴,开展联合项目,为推动中国一东盟可持续发展合作作出更大贡献。

邓大使表示,中国政府坚持以人为本,贯彻创新、协调、绿色、开放、共享的新发展理念,全力推动高质量发展,全面深入贯彻落实2030

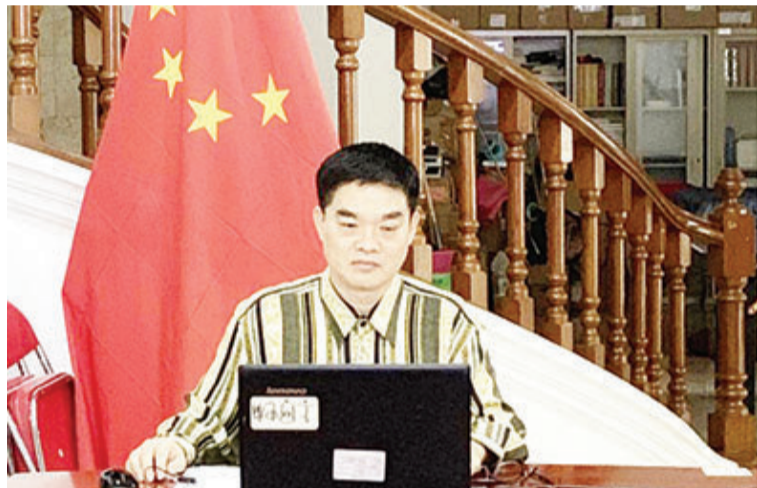
年议程。近年来,中国提出精准扶贫理念,实施了人类历史上规模最大、力度最强的脱贫攻坚战,消除了绝对贫困和区域性整体贫困,创造了减贫治理的中国样本,提前10年完成2030年议程减贫目标。中国制定了《国民经济和社会发展第十四个五年规划和2035年远景目标》,大力推动生态文明建设和绿色低碳发展。中国还积极落实应对气候变化《巴黎协定》,力争于

2030年前二氧化碳排放达到峰值、2060年前实现碳中和。在此进程中,中国涌现出一大批扎根基层的青年扶贫干部、甘于奉献的青年志愿者、自主脱贫的青年模范、带领乡亲致富的青年带头人,数百位优秀青年牺牲在扶贫一线岗位上。邓大使强调,中国在自身落实2030年议程的同时,始终积极开展国际合作,履行国际责任,向广大发展中国家提供力所能及

的帮助,特别是全面推进中国一东盟可持续发展合作。今年恰逢中国一东盟对话关系建立30周年,也是中国一东盟可持续发展合作年,中方愿与东盟和各方共同抓住契机,打赢疫情

防控战和经济复苏战,加强可持续发展战略对接,推进经验分享与务实合作,更好发挥青年积极作用,推动将可持续发展打造为双方合作新增长点和新亮点,为本地区全面实现2030年议程

## 顾景奇总领事出席广交会线上推介会



【本报讯】据中国驻泗水总领馆4月7日消息:4月1日下午,顾景奇总领事应邀出席第129届广交会印尼站线上推介会并致辞。推介会由中国对外贸易中心主办,印尼印中商务理事会承办。中国对外贸易中心副主任张思洪、印尼驻华大使周浩黎、印中商务理事会理事长吴明理等出席推介会并致辞。

顾景奇总领事表示,中印尼之间有着源远流长的历史,中国的“一带一路”倡议与印尼“全球海洋支点”战略高度契合。2020年11月,区域全面经济伙伴关系协定(RCEP)签署,中印尼经贸合作由此站上了新的历史起点。2020年,也是中印尼建交70周年,双方的经贸合作没有因为疫情而受到影响,反而更加密切。截至2020年底,中国连续10年成为印尼第一大贸易伙伴,并继续成为印尼

第二大投资来源国。印尼与中国的产品具有很强的互补性,扩大进出口是双边市场的共同需求。广交会作为享誉全球的重要展会,是中国与世界各地经贸交流合作的重要平台,希望印尼企业积极参加广交会,进一步拓展双边经贸合作。张思洪副主任表示,作为中国最大的国际贸易促进平台,每届广交会都云集了中国具有代表性的约2.5万家出口企业,和全球220个国家和地区的20万采购商。当前全球新冠肺炎疫情持续蔓延,第129届广交会将于4月15日-24日继续在网上举办,按16大类商品分设50个展区,希望印尼工商界朋友能积极参加,从中寻找到更多商机,共同促进中印尼两国贸易发展。周浩黎大使和吴明理理事长分别致辞,表达了对中印尼贸易合作和本届广交会成功召开的良好祝愿。

## 棉兰中领馆向穆斯林清真寺捐赠基础生活物资

【本报讯】据中国驻印尼使馆消息:3月27日,驻棉兰总领馆向棉兰市穆斯林清真寺捐赠基础生活物资。邱薇薇总领事在致穆斯林清真寺管理委员会主席伊尔哈姆·阿迪的信函中表示,近年来,中印尼政治互信不断巩固,互利合作持续深化,为地区和全球稳定繁荣作出重要贡献。面对疫情,两国同舟共济,守望相助,积极加强抗击疫情和复苏经济合作,成为国与国开展疫苗合作的典范。疫情是全人类的共同敌人,各方应携手抗击疫情,共同努力。希望通过



此次向穆斯林清真寺管理委员会捐赠基础生活物资,能为当地人民提供帮助,为当地抗击疫情贡献力量。

伊尔哈姆表示,十分感谢总领馆的物资帮助,清真寺将会用好这批物资,及时分发给有需要的民众。



**PERHIMPUNAN INDONESIA TIONGHOA**  
**THE CHINESE INDONESIAN ASSOCIATION**  
**印尼華裔總會**

**天地日月、山川草地, 同个天空; 一方有难, 八方支援**  
**Semua Yang Ada Di Alam Semesta Berada Pada Langit Yang Sama; Dimana Ada Kesulitan, Banyak Pihak Memberikan Dukungan**

**印尼华裔总会(INTI)再次为蒙收天灾的亲人发动捐款献爱心**  
Perhimpunan INTI Kembali Berikan Donasi Kepada Saudara Terkasih Yang Mengalami Bencana

**已收到印尼各位华社贤达捐款, 芳名如下:**  
Kami telah menerima bantuan dari berbagai tokoh komunitas Tionghoa Indonesia, atas nama sebagai berikut :

No	捐款人芳名 Nama Penyumbang	款数 Jumlah
	接上页:	
43	Annie Dwiwaty	Rp 10.000.000
44	Halex Halim 林秀禮	Rp 10.000.000
45	Liem Kok Liang	Rp 2.000.000
46	Yarso Suryandi	Rp 1.000.000
47	Mey Mey Flower	Rp 300.000
<b>共收额/Jumlah yang diterima</b>		<b>Rp 23.300.000</b>
<b>前收额/Jumlah yang diterima sebelumnya</b>		<b>Rp 628.888.888</b>
<b>总收额/Total</b>		<b>Rp 652.188.888</b>

2021年4月12日  
12 April 2021



**捐款请汇入印尼华裔总会账户:**  
Mohon kirimkan bantuan anda ke rekening Perhimpunan Tionghoa Indonesia (INTI) BCA-194-3008-756 A/N:Perhimpunan Indonesia Tionghoa

**请将汇款单据发到 WA: Mrs. Eri Puspa 0898-5448-773, 以便核对**  
Setelah mentransfer dana harap kirim resi pengiriman uang

**请联系: Candra Yap 叶展德 (+62-888-893-9728)**  
Mohon hubungi: Candra Yap (+62-888-893-9728)

## 退化性膝关节炎的治疗新选择~脂肪干细胞治疗



**张毓翰主任**  
专长: 人工关节重建手术、人工关节翻修手术、干细胞相关治疗  
现任: 林口长庚医院 骨科部 关节重建骨科主任、长庚大学医学院医学系教授

### 膝关节脂肪干细胞治疗流程

- 脂肪抽取**  
于大腿或腹部抽取40-50cc的脂肪
- 干细胞培养**  
将抽取的脂肪送至实验室进行6-12周的干细胞萃取与培养
- 干细胞注射**  
将培养完成的干细胞注射回患者的膝关节

退化性膝关节炎, 现代社会最常见的健康议题。由于人口老化, 退化性膝关节炎已成为社会最常见的疾病之一。关节疼痛、僵硬、活动不灵活、肿胀等, 都是退化性膝关节炎的主要症状, 随着严重程度增加就可能产生关节变形, 甚至出现长短脚的现象, 严重影响生活质量, 也会增加跌倒与骨折的风险。

**退化性膝关节炎的治疗**  
退化性膝关节炎的治疗除了适当的运动与关节周围肌肉力量的训练之外。常见的关节炎的治疗, 依据不同的严重程度, 有着不同的选择, 包括: 消炎止痛药的使用、关节腔内玻尿酸注射、关节腔内自体浓缩血小板血浆注射。

但是这些常用的治疗方式, 都存在疗效不尽理想或伴随潜在风险的问题, 例如, 长期使用消炎止痛药可能会有胃肠道与肾脏功能受损的风险。玻尿酸或自体浓缩血小板血浆的治疗效果则因人而异。

**干细胞的潜在医疗应用**  
人体是由数以百种不同种类的细胞所组成, 这些细胞负责我们身体每日的正常运作, 例如: 肝脏的代谢、肌肉的运动、大脑的思考等。但是, 这些细胞会老化, 而干细胞的工作就是负责这些不同细胞的新陈代谢与除旧布新。简单来说, 干细胞是新细胞的供应者, 当干细胞分裂分化时, 它们会制造更多新的细胞取代老化或生病的细胞。因为干细胞本身具有修补取代生病或老细胞的细胞功能, 近十年来随着干细胞相关研究的进步, 干细胞成为疾病治疗的另一个可能之道。

脂肪干细胞能够在动物实验与部分的临床试验中已经获得证实。

**脂肪干细胞的临床应用**  
人类的脂肪组织主要由成熟脂肪细胞组成, 除此之外在脂肪组织中, 存在着一种具有多向分化潜能的细胞「脂肪干细胞」。

脂肪干细胞能够分化为脂肪、骨、软骨、肌肉、血管内皮等不同的细胞。此外, 脂肪干细胞也具备有分泌多种生长因子、细胞激素的能力, 这些因子具有促进组织修复和免疫调节的功能。由于脂肪取得容易而且数量较多, 在组织工程及再生医学应用中成为不可或缺的要角, 也是干细胞治疗技术中最佳的细胞来源。

**林口长庚骨科部开启干细胞在关节炎的临床治疗应用**  
林口长庚骨科部自2004年便开始从事干细胞的相关研究, 主要的研究团队是由张教授所领导的研究团队所组成。经过多年的研究之后, 研究团队于2015年开始将干细胞治疗技术导入临床应用, 成效良好。目前已经广泛的应用在不同严重程度的退化性膝关节炎。

医疗团队强调, 细胞治疗并非不是万能, 治疗的成效会因为关节炎退化程度不同与每一位患者细胞功能的个体差异而有所不同, 细胞治疗只是常规治疗之外的另一个治疗选择, 为膝关节炎的治疗开启一扇希望之窗。

www.chang-gung.com    +886-3-3184301    wecare@chang-gung.com